



ETUDE POUR LA MAIN GAUCHE

STUDY FOR LEFT HAND

pour la HARPE

PAR

HELENA STONE TORGERSON



Prix net : 2 fr.

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
DURAND et C^{ie}

4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Imp. Delaunay et Fils



ETUDE POUR LA MAIN GAUCHE

STUDY FOR LEFT HAND

pour la HARPE

PAR

HELENA STONE TORGERSON



Prix net : 2 fr.

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs

DURAND et C^{ie}

4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

Imp. Delanchy et Fils

Etude pour la main gauche

Study for left hand

pour Harpe seule

HELENA STONE TORGERSON

Digne et expressif

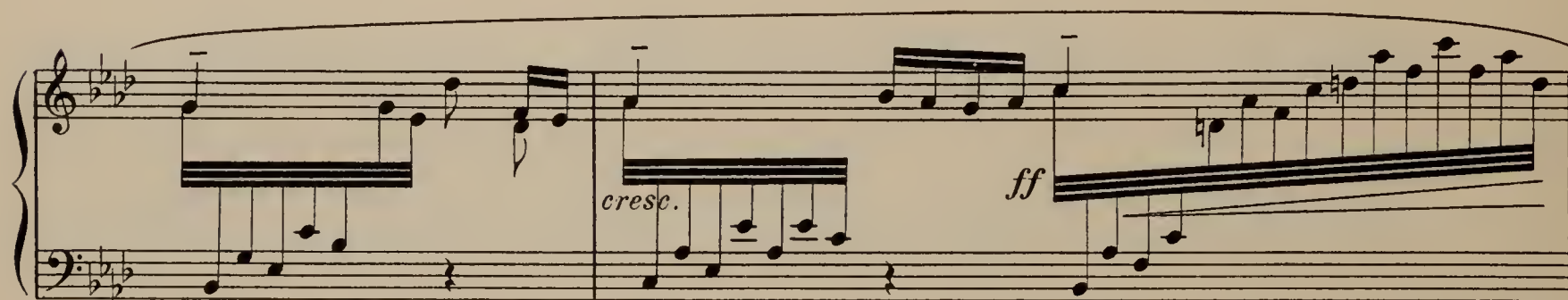
With dignity and expression

HARPE

a Tempo

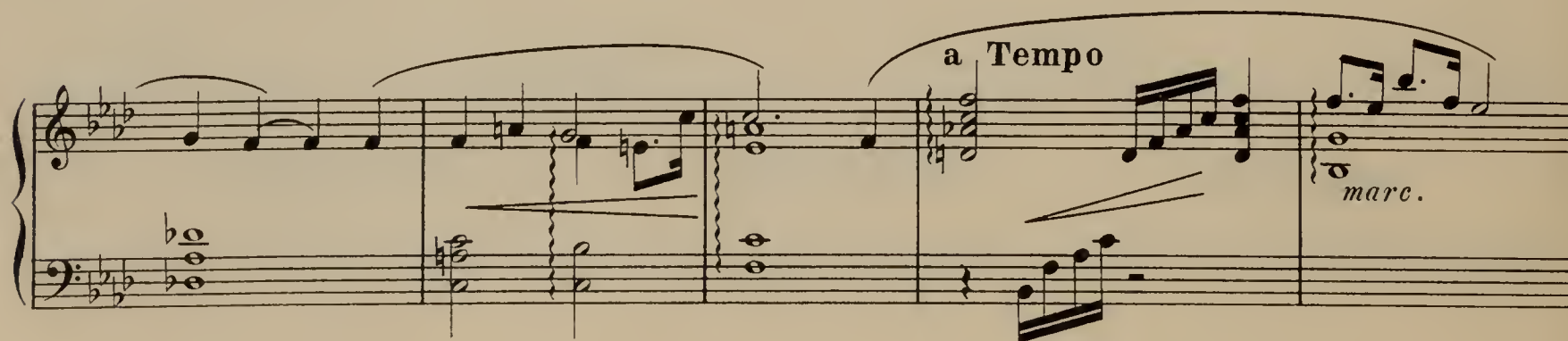
le chant en dehors
mark melody

a Tempo



Décidé
With decision

Tendre
Tenderly



Tranquille
Tranquilly

le chant en dehors
mark melody

pp cresc. *pp dim.*

Ré
D

a Tempo



First system of musical notation. The treble clef staff begins with a *pp* dynamic marking. The bass clef staff has a whole note chord marked with a '0'. The system concludes with a key signature change to B-flat major, indicated by 'Ré b' and a flat symbol.



Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff contains a complex rhythmic pattern with a slur and a fermata. The system ends with a measure containing the numbers '7' and '12'.



Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a *f* dynamic marking. The system concludes with a key signature change to C major, indicated by a natural sign for the key signature.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff contains a complex rhythmic pattern with a slur and a fermata.

First system of musical notation. The treble clef staff features a long, arched melodic line with many notes, some of which are beamed together. The bass clef staff has a series of notes with a diagonal line indicating a rapid ascent. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and melodic fragments. The bass clef staff has notes with a diagonal line. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *cresc.* (crescendo).

Third system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords. The bass clef staff has notes with a diagonal line. A *cresc.* (crescendo) marking is present.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords. The bass clef staff has notes with a diagonal line. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *ppp* (pianissimo).

Publications pour la HARPE



Harpe seule

	Prix nets.
BRAQA (G.), <i>Serenata</i> , transcription par A. HASSELMANS	1.75
DEBUSSY (C.), 2 <i>Arabesques</i> transcrites par H. RENIÉ	
— N° 1	2 »
— N° 2	2 »
— <i>En bateau</i> (extrait de la <i>Petite Suite</i>) transcrite par H. RENIÉ	2 »
DURAND (A.), <i>Chacone</i> , transcr. par A. HASSELMANS.	1.75
— 1 ^{re} <i>Valse</i> , transcription par H. RENIÉ.	2 »
FAURÉ (G.), Op. 86. <i>Impromptu</i> .	3 »
FERRONI (V.), <i>Sur le Fleuve d'argent, Nocturne</i> .	1.75
GODARD (B.), 1 ^{re} <i>Gavotte</i> , transcr. par A. HASSELMANS	1.75
— <i>Solitude</i> , transcription par A. HASSELMANS	1.35
HASSELMANS (A.), <i>Aubade</i> .	1.75
— <i>Au Monastère</i> .	1.75
— <i>Barcarolle</i> .	2 »
— <i>Berceuse</i> .	2 »
— <i>Chanson de Mai, Romance sans</i> <i>paroles</i> .	2 »
— <i>Chasse</i> .	1.75
— <i>Confidence, Romance sans paroles</i>	1.75
— <i>Élégie</i> .	2 »
— <i>Etude en Si b</i> .	2 »
— <i>Etude mélodique</i> .	1.75
— <i>Feuilles d'Automne</i> :	
— N° 1 <i>Sérénade mélancolique</i> .	
— N° 2 <i>Crépuscule</i> .	
— N° 3 <i>Calme</i> .	
— <i>Les trois réunis</i> .	2.50
— <i>Follets</i> .	2 »
— <i>Gitanas, Caprice</i> .	2.50
— <i>Gondoliera, 2^e Barcarolle</i> .	2 »
— <i>Gnômes, Caprice caractéristique</i> .	1.75
— <i>Lamento</i> .	1.75
— <i>Mazurka</i> .	1.75
— <i>Menuet</i> .	1.75
— <i>Nocturne</i> .	2 »
— <i>Orientale</i> .	2.50
— <i>Prélude N° 1. Sol mineur</i> .	1.75
— N° 2. <i>Ré b.</i> .	1.35
— N° 3. <i>Ut mineur</i> .	2 »
— <i>La Source, Etude</i> .	2.50
— <i>Trois Petites Pièces faciles</i> .	2 »
MENDELSSOHN (F.), <i>Chanson de Printemps</i> , Trans- cription par A. HASSELMANS.	1.75
OBERTHUR (Ch.), <i>A la Styrienne</i> .	2 »
— <i>Maud, Idylle</i> .	2.50
RAMEAU (J. Ph.), <i>L'Égyptienne</i> , transcr. par H. RENIÉ	1.75
ROGER-DUCASSE. <i>Barcarolle</i> .	2.50
SAINT-SAËNS (C.), Op. 95. <i>Fantaisie</i> .	3.50
— <i>Le Cygne</i> , tr. par A. HASSELMANS	1.35
— <i>Samson et Dalila</i> (Cantabile extrait du duo) par JOHANNES SNOER.	2 »
SCHUMANN (R.), <i>Trois Mélodies</i> , tr. par A. HASSELMANS	2 »
THOMÉ (F.), <i>Simple Aveu</i> , transcr. par A. HASSELMANS.	1.75
— <i>Sous la Feuillée</i> , tr. par A. HASSELMANS.	1.75

Harpe et Piano

DEBUSSY (C.), <i>Danses</i> : (Harpe chromatique)	
I. <i>Danse sacrée</i> II. <i>Danse profane</i> .	6 »
RAVEL (M.) <i>Introduction et Allegro</i> : (Harpe à pédales)	6 »

Violon et Harpe

	Prix nets
BACH (J.-S.), <i>Méditation sur le 7^e petit prélude</i> , par J. BORDIER.	2.50
BEETHOVEN, Op. 27. <i>Adagio de la Sonate en ut #</i> .	2 »
GOUNOD (Ch.), <i>Andante religioso</i> , d'après le psaume CXXX.	3 »
SAINT-SAËNS (C.), Op. 124. <i>Fantaisie</i> .	5 »

Violoncelle et Harpe

HASSELMANS (A.), Op. 24. <i>Confidence</i> .	1.75
--	------

Viole d'amour ou Alto et Harpe

VAN WAEFELGHEM, <i>Soir d'Automne, Mélodie</i> .	1.75
--	------

Violon, Violoncelle et Harpe

BACH (J.-S.), <i>Méditation sur le 7^e petit prélude</i> , par J. BORDIER.	3 »
---	-----

Violon, Harpe et Harmonium

BACH (J.-S.), <i>Largo de la 5^e sonate</i> .	1.35
BEETHOVEN, Op. 27. <i>Adagio de la Sonate en ut #</i> .	2.50
GOUNOD (Ch.), <i>Andante religioso</i> , d'après le psaume CXXX.	3 »
HAENDEL, <i>Célebre largo</i> .	1.75
SAINT-SAËNS (C.), Op. 27. <i>Romance</i> .	2.50
WAGNER (R.), <i>Tannhäuser, Vision d'Elisabeth</i> , trans- cription par L. ROQUES.	3 »

Violoncelle, Harpe, Harmonium

WAGNER (R.), <i>Tannhäuser, Vision d'Elisabeth</i> , trans- cription par L. ROQUES.	3 »
--	-----

QUATUORS

Harpe, Violon, Violoncelle et Harmonium

BEETHOVEN, Op. 27. <i>Adagio de la Sonate en ut #</i> .	2.50
GOUNOD (Ch.), <i>Andante religioso</i> , d'après le psaume CXXX.	3 »
SAINT-SAËNS (C.), Op. 49. <i>Romance</i> , transcrite par L. ROQUES.	3.50
SCHUMANN (R.), <i>Faust, Air du docteur Marianus</i> , transcrit par J. SAMM.	3 »

Harpe et Orchestre

DEBUSSY (C.), <i>Danses</i> : (Harpe chromatique)	
I. <i>Danse sacrée</i> . II. <i>Danse profane</i> .	
<i>Partition d'orchestre</i> .	6 »
<i>Instruments à cordes</i> .	6 »
<i>Chaque partie supplémentaire</i> .	1.25
<i>Harpe</i> .	3 »
<i>Harpe et Piano</i> .	6 »
RAVEL (M.), <i>Introduction et Allegro</i> : (Harpe à pédales)	
<i>Partition d'orchestre</i> .	10 »
<i>Parties d'orchestre</i> .	6 »
<i>Chaque partie supplémentaire</i> .	1 »
<i>Harpe solo</i> .	3.50
<i>Harpe et piano</i> .	7 »